

學術著作◆大專用書

原住民教育研究

譚光鼎 著

五南圖書出版公司 印行





原住民教育研究

譚光鼎 著

國立臺灣師範大學
教育系副教授

五南圖書出版公司 印行



IIAK
原住民教育研究

作 者／譚 光 鼎
責任編輯／陳 貞 吟

出 版 者／五南圖書出版有限公司
登 記 號：局版台業字第 0598 號
地 址：台北市大安區 106
和平東路二段 339 號 4 樓
電 話：(02)27055066 (代表號)
傳 真：(02)27066100
劃 撥：0106895-3
網 址：<http://www.wunan.com.tw>
電子郵件：wunan@wunan.com.tw

發 行 人／楊 榮 川
門 市／五南文化廣場
總 店：台中市區 400 中山路 2 號
電 話：(04)2260330
沙 鹿 店：台中縣沙鹿鎮 433 中正街 77 號
電 話：(04)6631635
高 雄 店：高雄市新興區中山一路 290 號
電 話：(07)2351960

排 版／龍虎電腦排版股份有限公司
製 版／欣緯彩色製版有限公司
印 刷／容大印刷事業有限公司
裝 訂／乙順裝訂廠

中華民國 87 年 2 月初版一刷
中華民國 89 年 1 月初版二刷

ISBN 957-11-1519-3

基本定價 8.4 元
(如有缺頁或倒裝，本公司負責換新)

自序

原住民的研究在教育領域中是十分冷僻的主題，長期以來，在主流文化和多數族羣教育研究的覆蓋之下，成爲一個盲點。在每年花團錦簇、爭奇鬥豔的教育研究中，它只是個邊際的、點綴的課題。悄然一現，隨即沈落在浩瀚量產的教育論文裡，渺如一粟。然而近幾年以來，隨著本土文化的揚升和多元文化教育概念的引進，原住民教育的研究和論文，明顯地增加了許多。雖然在質和量上仍顯得薄弱，但已逐漸嶄露一個新學術領域的頭角，令人欣喜。

本書是作者這幾年來鑽研原住民教育的一點心得和收穫，有些是專案研究的分析，有些是研討會的論文。完成時間雖有先後，但作者嘗試將之貫串爲一個完整的體系。本書先從十個基本問題來鋪陳當前原住民教育的重點方向，次則提出原住民教育的基本理念，並從文化模式、心智能力和文化差異的觀點討論原住民教育目標的定位。再則探討國外解析少數民族教育成就的理論學派，並分析少數民族的文化認同和教育態度，以作爲討論臺灣原住民文化認同和教育問題的基礎。本書也檢討了課程與教學中的族羣關係問題，並提出增進族羣關係的多元文化教育途徑。而對於臺灣學術界所進行的原住民教育研究，作者嘗試作一些檢討和批判，並釐清未來國內探討原住民教育的方向。此外，作者在幾個研討會上所發表的零星之作，也附錄在書中，餘論識小，供作瞭解原住民教育的參考。

綜觀本書的脈絡，作者的理念是強調原住民具有獨特的文化模式，學



校教育的目的應促進其族羣文化的生存、發展和創新，並且融入當代的社會文化之中。因此原住民的教育不僅是在重建一個文化生態體系，更需要從這個立足點去開展原住民社會的現代化，使原住民活得有成就、有價值、有尊嚴，也使原住民族羣的存在有遠景、有夢想、有希望。

基於這樣的理想，作者編寫本書，不是懷著一種「陪他們走完最後一個黃昏」的悲涼情感，而是抱著一個「伴他守候一顆晨星與曦微」的期許。畢竟教育是一個價值導向的活動，是希望教育對象的成長，而非任其自生自滅。馬太福音十二章二十節說：「壓傷的蘆葦，祂不折斷；將殘的燈火，祂不吹滅」。原住民文教工作者，應該都要有這樣的胸懷。所以作者寧願少一點悲情，多一點願景；少一分掠取，多一分關懷。期望原住民教育有更美好的明天。

本書的完成，首要感謝恩師陳伯璋校長，在我服務花蓮師院期間，帶領我參與多項原住民教育研究，使我在學理和經驗上增長不少，獲益良多。其次要感謝師大教育系張建成教授，由於他當初主持的幾個原住民教育研究專案，使我能踏入這片領域。再則要感謝老友巴蘇亞·博伊哲努（浦忠成博士），我們多年來相互提攜，彼此扶持，這一位誓言後半輩子「搞文學」的原住民菁英，始終是我在這一條寂寞道路上的最佳夥伴。也感謝好友湯仁燕學弟熱心參與研究專案，協助撰寫報告，本書之第六章，實際上是出自他之手筆。師大教育系研究生陳佩文小姐，不辭辛勞，協助參與校對，在此特別致謝。也感謝五南圖書出版公司副總編輯王翠華小姐，秉持以文化服務社會的精神，慨允出版本書。

當然最需要感謝的是愛妻陳鸞鳳女士，在我這幾年奔波各地時，辛勞地照顧家庭，她是我教學和研究工作上最大的精神支柱。我期望將來能結

自序

合她的地理學專長，合作探討原住民社會文化的課題。

作者抱著敝帚不敢自珍的態度，出版本書，期能與原住民教育工作者交流心得。唯因才疏學淺，倉促成書，舛誤在所難免。尚請學者先進不吝指正，以期本書更臻完美。

譚光鼎 謹誌

國立臺灣師範大學教育系

一九九八年一月二十日



目次

自序

第一章 原住民教育的主要課題・1

第二章 原住民教育的理念・9

- 第一節 原住民教育的問題 11
- 第二節 當前原住民教育的方針 14
- 第三節 未來原住民教育的理念 17

第三章 原住民教育的目標・21

- 第一節 原住民文化模式的取向 24
- 第二節 原住民心智能力的特質 32
- 第三節 原住民社會文化的差異 38
- 第四節 原住民教育目標的定位 48

第四章 少數民族教育成就的模式・51

- 第一節 少數民族的家庭與教育成就 54
- 第二節 少數民族教育成就的基本歸因 59
- 第三節 修正與綜合的成就歸因模式 71

第四節 影響少數民族教育成就的主要因素 87

第五章 文化差異、文化認同與教育・93

第一節 文化差異與學校適應 95

第二節 文化認同與成就態度 106

第三節 文化差異與學習態度 113

第六章 原住民的文化認同與教育・121

第一節 文化認同的概念與發展 124

第二節 原住民的文化認同及其問題 130

第三節 原住民文化認同與教育之關係 136

第七章 族羣關係與教育・145

第一節 族羣的概念 148

第二節 族羣偏見和歧視 149

第三節 課程教學中不平等的族羣關係 154

第四節 族羣意識型態的批判 161

第五節 多元文化教育的課程設計 166

第八章 原住民教育的研究・171

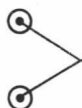
第一節 少數民族教育研究的趨勢 173

第二節 我國原住民教育研究的現況分析 175

第三節 原住民教育研究的檢討 191



第四節 原住民教育研究的癥結	201
第九章 原住民教育的策進與發展	205
附錄一 阿美族的教育及其問題之探討	219
阿美族概況	222
教育和家庭文化——洄瀾中的傳統和現代	224
主要教育問題的分析——文化差異與矛盾	232
結語——教育革新與文化綿延	243
附錄二 從文化差異檢討師範學院的師資培育課程	251
文化差異與少數民族教育	253
原住民教育師資培育課程的檢討	256
增進教師多元文化教育知能	261
附錄三 紐澳原住民教育考察	265
前言	267
紐西蘭毛利人的教育	267
澳洲原住民的教育	271
結語	272
附錄四 近五十年臺灣原住民教育研究論文目錄	275
參考資料	289



第一章

原住民教育的主要課題



原住民是臺灣多元文化體系之一部份，數千年來在這一塊土地上成長發展。近數百年之強勢族羣的遷徙與墾殖，使原住民社會文化發生劇烈的變遷。本世紀以來，由於政府經濟和教育政策的失當，益使原住民面臨雙重的危機與困境。一則是偏失的土地與經濟政策，使原住民社會深陷貧窮和低社經地位的困境；二則是成功的同化教育政策，促使一個富有活力的文化生機體走向衰頹，瀕臨絕滅。

約自一九七〇年代以後，世界各國興起關切少數民族的趨勢，在學術研究和社會運動的推波助瀾之下，少數民族政治、經濟、教育、文化的發展，逐漸受到國際社會的保護與尊重。此一趨勢已證諸於北美印地安人、夏威夷人、紐西蘭毛利人、澳洲原住民族(如 Koori、Torrest Strait Islanders)之近二十年來的各種改革成果。而國內受到此一關切少數民族潮流的影響之後，不獨在原住民知識菁英中產生強烈的文化反省與民族自覺運動，並且臺灣社會之民主、開放與多元化的變遷，亦使原住民的社會適應問題，成為社會關懷的焦點之一。由於朝野的共同努力，近年來政府的原住民教育文化政策已逐漸改弦更張。尤有進者，在政治力量的縱橫捭闔之下，主管原住民事務的行政機關亦已成立，使原住民躍登政治的舞臺中心。

然而值此時刻，我們需要反省的是，雖然政府和民間都汲汲於改善原住民的文化、就業、醫療、婦女、土地等問題。但深植於這些問題表象之下的，乃是「教育」問題。亦即是，教育實係這些問題的深層結構。由於歷來同化政策、學校文化相容性(cultural compatibility)的偏失，以及教育工作者之歧視偏見，使原住民學生普遍有適應困難和低教育成就的問題。一方面原住民的社會文化被排斥在正規教育制度之外，無法經由教育而獲得保存和傳遞；另一方面由於低教育成就的影響，使原住民學生在社



會競爭中的向上流動機會，微乎其微。在傳統文化流失和學校適應困難之「雙重不利」的影響下，乃產生政治、經濟、社會上的各種問題。換言之，當前原住民的各種社會文化問題，都衍自於學校制度、課程教學、學業成就等深層的「教育」問題。今日如欲促進原住民文化的永續與再生，並且提升原住民的政治經濟地位，必須正本清源，由教育建設著手。

當前原住民的教育文化建設，政府與民間團體已廣泛地在推動。但是積沈數十年之久的教育問題，仍需要漫長的時間一一加以克服。綜觀原住民的教育問題，雖然百廢待舉，急於興革者極多，但仍有其脈絡可循。如能掌握關鍵性的重點，則必能事半功倍。以下僅依據個人近年來的研究與觀察，提出十項瑣瑣大者之課題，供各界參考。

一、檢討教育目標定位，導引實際興革措施

任何教育制度的發展，皆取決於目標或宗旨的定位。我國歷來所採取的同化政策，即為原住民教育的最高指導方針。但近年來由於社會的多元化取向，學界與民間團體對此政策迭有強烈檢討與抨擊。而若干國家（如美、加、紐、澳）之多元文化教育政策措施，亦成為原住民教改的參照指標。目前我國政策雖有調整（如「發展與改進原住民教育五年計畫」），但仍以同化為基本方針。民間團體雖曾提出各種構想建議（如民族學制），但亦有偏離主義之主張。筆者深深以為，當前雖然不乏倡言原住民教育改革者，而原住民教改藍圖的構思亦所在多有，但當務之急乃在於：「釐清原住民教育目標的定位」。在目前原住民教育改革的大趨勢之中，任何一種單一的取向，都是不切實際的。政府、學界、產業界應諮諏眾議，在同化、自我認同，以及現代化的三個取向中，思考如何取得一個妥



適的平衡點。唯其確定未來發展方向與目標定位，我們始能明確地規劃各種具體建議與改革措施。

二、推廣學前教育制度，改善學童學校適應

幼兒教育本為國民教育之基礎，原住民學童在國民小學初階的學習問題，大多與學校適應有關。而幼兒教育之低就學率，影響至鉅。目前原住民幼兒教育的普及率，遠低於一般地區兒童的就學率。政府應在偏遠地區設置公立幼兒園，或提供經費鼓勵民間團體設置，以提高其就學率，達到一般地區之水準，進而改善原住民學童的學校適應力。

三、加強國中學習輔導，提高學生學業成就

由於文化差異因素之影響，原住民學生學業成就普遍低於一般地區學童，並且隨年級之升高而加大差距，尤以國中階段為然。近來政府雖實施教育優先區制度，但成效並不顯著，仍有待檢討。實則學業成就的改善，不僅在增加經費而已，舉凡學校人事編制的擴充、教師專業態度的改善、家庭輔導功能的提升，以及社區資源的整合等，都是重要的輔助措施。唯有改善原住民中學生的學業成就，始能提升其未來升學的競爭力。

四、突破升學制度藩籬，增加向上流動機會

受到低學業成就的影響，國民教育階段以上的原住民在學人口比率，普遍低於一般學生。而由於升學高中、五專者不多，進一步影響大學階段原住民學生的人數比率。此一問題不僅抑制原住民的向上流動機會，更形成培育菁英人才的瓶頸。雖然增加升學率的根本之道，在於改善國中的學



業成績。但政府應有更突破性的政策與措施，例如仿效若干私立五專的作法，增加高中、五專階段的原住民學生錄取機會。但更重要的是，應在入學之後加強其學習輔導，以避免低學業成就的不良循環。此外，在民族學院未成立之前，亦可研擬在技術學院中開設專供原住民學生升學的科系，以擴大培養原住民技職人才。

五、檢討保送優惠制度，裨益族羣文化傳承

我國行之多年的原住民升學加分與各種優惠制度，僅能維持教育機會均等之「形式正義」，實際上卻可能產生對族羣發展的負面影響。因為「只依據戶籍身份而給予優惠待遇」的作法，使原住民家庭一味強調學業成就的重要，卻忽視子女對族羣文化的認知。因此，愈能享有升學加分優惠者，反而愈蒙昧並疏離其族羣文化。這種政策不僅無益於民族文化的認同，反而加速其衰頹。因此，政府當前亟應檢討此一制度之利弊，考慮適度增加優惠待遇的基本條件，以改善其合理性並裨益族羣文化的傳承。

六、推動鄉土文化教育，強化學生族羣認同

教育的主要功能在傳遞與繁衍文化，並促進兒童的社會化。歷來由於政府同化政策的成功，原住民學生大多已漢化，喪失本族文化的認知與行為。尤有甚者，許多低教育成就者更成為「文化雙盲」，遊走社會邊陲。近年來原住民民族意識覺醒，文化認同趨於強烈，唯此一趨勢大多止於知識菁英，尚未普遍化。未來如欲復興民族文化，必須從強化兒童與青少年的文化認同著手。因此，學前與國民教育階段的鄉土文化教育十分重要。各級學校與社教機構應推廣族語教學與鄉土文化教育，以建立原住民學生



的民族意識、尊嚴與自信。庶幾原住民族的文化傳承始有契機。

七、改善職業教育制度，增進青年就業能力

職業教育的目的在培養青年獨立就業能力。歷來由於原住民國、高中（職）畢業學生未升學者較多，且缺乏專業技術能力，就業情形較差。加以社區經濟產業不發達，對於原住民之生計發展更為不利。這些因素促使原住民社區始終無法突破低社會經濟地位的困境。當前如欲解決原住民的經濟貧困，並不在於提供多少社會福利，而在於改善其職業教育制度，培養原住民青年專業技術，使其具有獨立就業能力。目前勞委會雖設有職訓中心，原住民皆可申請參加並領有生活津貼，但機會仍屬有限，並且東部地區迄今仍未設置職訓中心，造成有志參加者之阻隔與障礙。未來政府應考慮採取較彈性的作法，運用各縣市鄰近原住民社區的高中（職）或專科學校，辦理地區性職業訓練並輔導就業。而其課程型態，亦應考慮結合社區產業結構，以便利學生就近就業。此外，選擇重點專科學校與技術學院單獨招生，亦為可行的辦法（詳參前述第四項）。

八、改進親職教育效果，強化社區家庭功能

教育社會學的相關研究指出，良好的家庭文化與資源，是影響子女學業成就與升學機會的主要原因。然而由於原住民家庭的教育價值觀、教養態度與方式、親子關係、物質環境等因素，多與一般家庭有別或存有不利的因素，對於子女之學習，常形成負面影響。加以近年青壯父母紛紛出外工作，偏遠地區失親或隔代教養情形者多，對於原住民兒童與青少年更為不利。目前教育行政機關雖然試圖以教育優先區補救此一問題，但效果仍



有待觀察。作者認為政府應有更為突破性的作法，嘗試增建校舍，增加人員編制，或採取開放性作法，延攬社區現有人力（如神職人員），結合社區物質資源，以解決隔代教養問題。但根本之道仍在於親職教育的改善，政府不僅大量投資辦理社區親職教育，更應評鑑其效果，並研究如何拓展多元化的親職教育方式，以提升原住民家庭教育的功能。

九、規劃教育學術研究，增進教育改革效果

教育建設的實際措施，不但需要依據學理基礎，更需要不斷研究改進，帶動興革。而由於文化背景的差異極為明顯，原住民教育的發展，格外需要學術研究的探討與導引。然而近五十年來，教育與心理學界對於原住民教育問題的探究，數量微乎其微。顯示此一領域始終處於邊陲地位，不受重視。也無怪乎原住民的教育，長期以來都未見有效的改善。作者認為，今後原住民教育之能否更張，不獨在於人力物力投入之多寡而已，更在於研究數量是否增加。唯其從教育、心理與輔導等層面深入研究問題，並建立原住民教育研究之分工體系，始能協助落實原住民教育問題的解決。

十、鼓勵教師實驗研究，改善學校課程教學

學術性研究雖然可以指引實際的教育措施，但是「以學校為中心」的行動研究，更能發揮因地制宜的原則，處理學校獨特的問題。歷來原住民教育問題雖然不少（如隔代教養、輟學率高、低教育成就），但學校教師的實地研究卻不遑多見。教育行政機關（如教育廳）雖然舉辦中小學教師教育研究發表，但對於原住民教育問題的改善卻無甚助益。政府今後應鼓勵原住民地區國中小學教師，多嘗試運用行動研究方式來進行課程、教學與輔導的實驗研究，以針對地區性特殊問題提出有效的解決辦法。